



协会注册名称Spett.le Consiglio Direttivo dell'Associazione:

中文名称: 行人国际文化交流中心

意大利语名称: ASSOCIAZIONE PEDONE PER INTERSCAMBIO CULTURALE

英文名称: XINGREN International Cultural Exchange Center

简称Abbreviato come: PEDONE

注册地Posto registrato: 意大利米兰Milano, Italia

注册日期Data di registrazione: 03/09/2015

_____年会员登记表格

MODULO ISCRIZIONE SOCI ANNO _____

主题：本协会会员在本年度的注册表

此注册表在整个自然年内有效，并于12月31日截止。

Oggetto: Modulo d'iscrizione all'associazione, in qualità di socio, per l'anno in corso. Tale tesseramento ha validità per tutto l'anno solare, con scadenza il giorno 31 Dicembre.

签署人信息II/La sottoscritto/a

姓名: _____

Nome: _____ Cognome: _____

出生于 _____ 日期 _____

Nato/a a _____ il ____/____/____

住址: _____ 邮政编码: _____

Residente in Via/Corso/Piazza _____ n° _____

Comune _____ CAP _____ Provincia _____

电话号码Tel _____ 手机号码Cell _____

电子邮箱E-mail _____ @ _____

申请

CHIEDE

成为PEDONE协会本年度的普通会员。

di entrare a far parte dell'Associazione PEDONE per l'anno corrente in qualità di Socio/a Ordinario/a.

申请人声明已经熟悉协会的规章制度，并且愿意遵守协会的基本原则，认同协会理念并且与协会有共同目标。

A tal fine dichiara di avere preso visione dello Statuto, di approvarlo in ogni sua parte e di condividere i principi e le finalità dell'Associazione.

申请人愿意支付年度最低会费 _____ 元，并且是在提交此表格的同时通过现金支付。

Si impegna a versare la quota associativa annuale minima di € _____ mediante il pagamento con contanti, alla consegna del presente modulo.

日期: ____/____/____

签字: _____

_____, lì ____/____/____

Firma _____

根据第196/2003号法令第13条，关于使用个人资料的法案，允许对方处理在合法的范围内处理个人资料。个人也同意将有关注册的数据传达给与协会合作的实体，这些数据准确无误，符合履行法律义务和法定条款所需。

Ricevuta l'informativa sull'utilizzazione dei miei dati personali ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo n.196/2003 consento al loro trattamento finalizzato alla gestione del

rapporto associativo e all'adempimento di ogni obbligo di legge. Consento anche che i dati riguardanti l'iscrizione siano comunicati agli enti con cui l'associazione collabora e da questi trattati nella misura necessaria all'adempimento di obblighi previsti dalla legge e dalle norme statutarie.

日期: ____/____/____ 签字: _____
_____, lì ____/____/____ Firma _____

相关法案ART. 13 D. LGS. 196/2003

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 D. LGS. 196/2003

尊敬的先生/女士_____根据 ART. 13 D. LGS. 196/2003 (以下简称 TU) (“关于个人资料保护的法典”), 一部管理个人资料处理方面对个人和其他主体的保护的律, 根据必须遵守正确性、合法性和透明度以及保护您的隐私和您的权利的原则, _____协会将拥有您的个人数据, 我们通知您以下内容:

Gentile Sig./Sig.ra _____ ai sensi dell'art. 13 D. Lgs. 196/2003 (di seguito T.U.), ("Codice in materia di protezione dei dati personali"), norma che disciplina la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, trattamento che dovrà essere improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della sua riservatezza e dei suoi diritti, in relazione ai dati personali di cui l'Associazione _____ entrerà in possesso, La informiamo di quanto segue:

1.数据处理的目的是。

为了实现协会本身在所设想的法定条款的限制范围内遵守法令 D.lgs. n. 196/2003。

1. FINALITA' DEL TRATTAMENTO DEI DATI.

Il trattamento è finalizzato unicamente per la realizzazione delle finalità istituzionali promosse dall'associazione stessa nei limiti delle disposizioni statutarie previste e in conformità a quanto stabilito dal D.lgs. n. 196/2003.

2.数据处理方法。

2. MODALITA' DEL TRATTAMENTO DEI DATI.

a.该条款根据TU中art. 4 comma 1 lett. a执行: 关于收集、登记、组织、存储、咨询、处理、修改、选择、提取、比较、使用、互连、阻止、通信、取消和分发数据。

a. Il trattamento è realizzato per mezzo delle operazioni o complesso di operazioni indicate all'art. 4 comma 1 lett. a T.U.: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distribuzione dei dati.

b.操作可以在有或无电子或自动化工具支持的情况下执行。

b. Le operazioni possono essere svolte con o senza il supporto di strumenti elettronici o comunque automatizzati.

c.该条款针对个人数据提供者和数据管理者。

c. Il trattamento è svolto dal titolare e/o dagli incaricati del trattamento.

3.关于数据的提供

3. CONFERIMENTO DEI DATI.

提供个人资料对于开展第1点所述活动是绝对必要的。

Il conferimento di dati personali è strettamente necessario ai fini dello svolgimento delle attività di cui al punto 1.

4.关于拒绝数据收集

4. RIFIUTO DI CONFERIMENTO DI DATI.

利害关系方拒绝提供第3款所述情况下的个人资料将使其不可能开展第1点所述的活动。

L'eventuale rifiuto da parte dell'interessato di conferire dati personali nel caso di cui al punto 3 comporta l'impossibilità di adempiere alle attività di cui al punto 1.

5.关于数据传播

5. COMUNICAZIONE DEI DATI.

个人资料将为负责处理的人员所知，并可能为了第1点中提及的目的而传达给外部合作者，并且一般而言，是为了正确实现第1点中指出的目的而需要披露的所有主体。

I dati personali saranno a conoscenza degli incaricati del trattamento e possono essere comunicati per le finalità di cui al punto 1 a collaboratori esterni e, in genere, a tutti quei soggetti cui la comunicazione si riveli necessaria per il corretto adempimento delle finalità indicate nel punto 1.

6.关于数据的披露

6. DIFFUSIONE DEI DATI.

个人资料不受披露。

I dati personali non sono soggetti a diffusione.

7.关于海外数据传播

7. TRASFERIMENTO DEI DATI ALL'ESTERO.

为了第1点所述的目的，个人数据可能会转移到欧盟国家或除欧盟以外的国家。

I dati personali possono essere trasferiti verso Paesi dell'Unione Europea e verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea nell'ambito delle finalità di cui al punto 1.

8.相关方的权利

8. DIRITTI DELL'INTERESSATO.

L'art. 7 T.U.条款授予利害关系方行使特定权利，包括从持有人中获得确认其个人资料的存在权利（或其他方面的确认以及以可理解提供的资料的形式）；利害关系方有权知悉数据来源、处理目的和方法、处理逻辑、数据控制者的识别细节以及数据可能传达的主体；利害关系方也有权获得数据的更新、整改和整合、取消、转化为匿名或者封锁违法处理的数据；利害关系方有权以正当理由反对处理数据。

L'art. 7 T.U. conferisce all'interessato l'esercizio di specifici diritti, tra cui quello di ottenere dal titolare la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali e la loro messa a disposizione in forma intelligibile; l'interessato ha diritto di avere conoscenza dell'origine dei dati, delle finalità e delle modalità del trattamento, della logica applicata al trattamento, degli estremi identificativi del titolare e dei soggetti cui i dati possono essere comunicati; l'interessato ha inoltre diritto di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione e l'integrazione dei dati, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione della legge; l'interessato ha il diritto di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.

9.数据的持有者

9. TITOLARE DEL TRATTAMENTO.

数据控制方是协会PEDONE Titolare del trattamento è l'AssociazionePEDONE.

申明：本申请表盖协会公章（骑缝章）后生效

dichiarazione:Questo modulo di domanda è valido dopo il sigillo ufficiale dell'associazione (Sigillo di pagina)